



Mattenhofstrasse 33
CH-3007 Bern
Tel. 031 381 12 19

info@unite-ch.org
www.unite-ch.org

Schweizerischer
Verband für Personelle
Entwicklungs-
zusammenarbeit

Swiss association for
the exchange of
personnel in development
cooperation

Association suisse pour
l'échange de personnes
dans la coopération
internationale

Asociación Suiza para el
intercambio de personas
en la cooperación
internacional

Associazione Svizzera per lo
scambio di persone
nella cooperazione
internazionale

Associação Suíça para o
intercâmbio de pessoas
na cooperação
internacional

Imagen directriz

En qué nos comprometemos? - Visión

Unité se compromete para la cooperación por el intercambio de personas. Es una forma de cooperación internacional en la cual ni el dinero ni la tecnología son prioritarios, sino el encuentro, el intercambio y el aprendizaje mutuo entre seres humanos del Norte y del Sur (asimismo del Este)¹.

Unité y sus miembros se comprometen para un mundo en el cual:

- cada vez menos seres humanos vivan en la pobreza,
- paz, justicia y un uso sostenible de los recursos naturales sean promovidos,
- los Derechos Humanos sean respetados.

Unité y sus miembros promueven el intercambio Sur-Norte-Sur y el diálogo Sur-Sur. Además se comprometen para que la cooperación por el intercambio de personas tenga una importancia reconocida tanto en la política suiza de desarrollo como en la política interna, a través de la sensibilización, la comunicación pública y “advocacy”.

Quién somos ? – Identidad y valores

Unité representa como asociación a organizaciones activas en la cooperación internacional por el intercambio de personas dedicadas a un humanismo social y/o cristiano. Unité se compromete tanto en el Norte como en el Sur con una solidaridad activa y con una crítica social y profética en un sentido de una „Ciudadanía Activa Global” para la realización de su visión.

Unité y sus miembros se comprometen tanto en el Norte como en el Sur para valores básicos como: Derechos Humanos y democracia, justicia social y global, equidad de género, paz, un medio ambiente sostenible, equidad de las culturas y de las visiones del mundo en el sentido de un respeto mutuo y de un diálogo entre iguales.

Unité como comunidad de trabajo y aprendizaje está convencida que el intercambio de personas en la cooperación internacional favorece el diálogo de partneriado entre culturas, instituciones y seres humanos.

¹ En la continuación del documento el término „Sur“ incluye también los países del Este.

Tres dimensiones del intercambio de conocimientos y de capacidades son prioritarios:

- inter-personal (entre individuos)
- inter-profesional (capacidades técnicas)
- inter-cultural (valores, cultura, religión).

En esta perspectiva las competencias profesionales son una obligación esencial, sin embargo no son suficientes. También se exigen de los/las cooperantes competencias sociales para superar los desafíos culturales y políticos, ya que la prioridad es una cooperación eficaz con la contraparte del Sur.

Las experiencias obtenidas en el Sur llegan a Suiza en forma de actividades de sensibilización y competencias nuevas adquiridas.

Qué hacemos ? - Objetivos

Unité promueve el intercambio de personas en la cooperación internacional como forma específica y eficaz de cooperación internacional, con orientaciones socio-políticas claras en cuanto a la política de desarrollo.

Cooperantes de Unité promueven las competencias profesionales y sociales en el Sur a través de la formación y del asesoramiento. De esta manera apoyan a la contraparte del Sur en su desarrollo institucional y en sus capacidades de ponerse y trabajar en redes. Estos efectos repercuten sobre las condiciones generales a nivel local, nacional y regional.

Unité promueve el compromiso en la sociedad civil: El intercambio de personas en la cooperación internacional se considera como un puente entre las sociedades civiles del Norte y del Sur. El resultado es una sensibilización que se basa en experiencias vividas. Además los/las cooperantes ponen a disposición sus experiencias profesionales en condiciones de voluntariado.

Unité promueve el enfoque del partneriado: Las organizaciones miembros con sus cooperantes del Norte y las contrapartes del Sur trabajan con una responsabilidad compartida para mejorar las condiciones de vida de la población desfavorecida.

Unité promueve la transferencia de know-how del Norte al Sur y del Sur al Norte así mismo del Sur al Sur. De esta manera una plusvalía en cuanto a competencias profesionales, sociales e interculturales es llevada al igual a Suiza.

Unité facilita para las organizaciones miembros de la asociación la valorización de sinergias nacionales e internacionales y posibilita oportunidades comunes para perfilarse en cuestiones de política interna y de desarrollo.

Unité promueve la formación y el intercambio entre las organizaciones miembros de la asociación para garantizar valores básicos de diálogo intercultural y profesional.

Unité y sus organizaciones miembros garantizan la calidad del intercambio de personas en el país de asignación.